

**EGZAMIN MATURALNY  
W ROKU SZKOLNYM 2017/2018**

**FORMUŁA OD 2015  
(„NOWA MATURA”)**

**JĘZYK WŁOSKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ  
ARKUSZ MJW-P1**

**MAJ 2018**

**Rozumienie ze sluchu****Zadanie 1.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	1.2.		V
	1.3.		F
	1.4.		F
	1.5.		V

**Zadanie 2.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
	2.2.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	C
	2.3.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

**Zadanie 3.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.2.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
	3.3.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.4.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
	3.5.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
	3.6.		C

**Rozumienie tekstów pisanych****Zadanie 4.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	E
	4.2.		F
	4.3.		D
	4.4.		B

**Zadanie 5.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	C
	5.2.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
	5.3.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B

**Zadanie 6.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	6.2.		C
	6.3.		B
	6.4.		D
	6.5.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A

**Zadanie 7.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi.	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	D
<i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.2.		C
	7.3.		A

**Znajomość środków językowych****Zadanie 8.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
I. Znajomość środków językowych.	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.2.		B
	8.3.		C
	8.4.		B
	8.5.		A

**Zadanie 9.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
I. Znajomość środków językowych.	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.2.		C
	9.3.		C
	9.4.		A
	9.5.		A

**Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.**

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 10.

Wraz ze znajomymi obejrzałeś(-aś) zawody sportowe. Na swoim blogu:

- wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody
- napisz, w jakich okolicznościach je oglądałeś(-aś)
- opisz jeden ważny moment zawodów i wyraż swoje emocje z nim związane
- zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów.

### Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. *Tworzenie wypowiedzi.*  
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*  
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.1. *Zdający opisuje [...] zjawiska i czynności.*
- 5.4. *Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.*
- 5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*
- 7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*
- 7.4. *Zdający proponuje [...].*
- 7.7. *Zdający wyraża emocje [...].*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający odniósł się?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

## Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
  - b. w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu z polecenia?
    - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - a. nie realizuje tego podpunktu
  - b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**  
*Volevo vedere questa partita perché mi interessa la pallavolo.* (jedno odniesienie)
  - b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
    - **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**  
*Volevo vedere questa partita perché mi interessa la pallavolo femminile.* (dwa odniesienia)
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
  - a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
    - **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**  
*Volevo vedere questa partita perché mi interessa lo sport, gioco a pallavolo e seguo tutte le partite.*
  - b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
    - **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**  
*Volevo vedere questa partita perché da qualche anno vado pazzo per la pallavolo femminile che è ad altissimo livello.*
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *guardare la televisione, battere le mani, essere deluso(-a), due volte alla settimana* uznajemy za jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen, lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
  - **(opisz jeden ważny moment zawodów i) wyraż emocje z nim związane**  
*Mi sentivo felice e triste.*  
*Quando l'ho visto ero contento e felice.*

8. Realizacja podpunktu polecenia przy pomocy co najmniej trzech słów/wyrażeń odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
- **(opisz jeden ważny moment zawodów i) wyraż emocje z nim związane**  
*Ero emozionato, gridavo e battevo le mani.*
9. Zaimki oraz pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *bardzo, dość, trochę*) nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
- **napisz, w jakich okolicznościach je oglądałeś(-aś)**  
*Ho visto la gara insieme al mio amico Luigi Guerra. („odniósł się”)*
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**
  - **opisz jeden ważny moment zawodów i wyraż swoje emocje z nim związane**  
*Sono molto contento quando vedo che la mia squadra vince.*
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść; może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.  
To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy tego podpunktu, np. wyjaśniając, dlaczego chciał obejrzeć zawody zdający pisze: *È interessante.* – taka odpowiedź nie jest akceptowana.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt nieujęty), np.
- **zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów**  
*Avete commentato la gara. („nie odniósł się”);* zdający realizując polecenie używa czasu przeszłego, nie ma żadnego odniesienia sytuującego daną czynność w czasie wymaganym do realizacji danego podpunktu)  
*Adesso voi scrivere le vostre riflessioni sulla gara.*(podpunkt, do którego zdający odniósł się; zdający realizując polecenie używa bezokolicznika, ale w zdaniu występuje okolicznik czasu, sytuujący dane wydarzenie w czasie wymaganym do realizacji danego podpunktu)
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeżeli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej.
- **napisz, w jakich okolicznościach je oglądałeś(-aś)**  
*Non so dove ho visto la gara. („nie odniósł się”)*

*Non so dove ho visto la gara, a casa mia o dagli amici, in questo momento non è importante.* („odniósł się”)

17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację punktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów**  
*Potete zostawić tutaj i commenti.* („nie odniósł się”)

18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów**  
*Potete lasciare qui wasze commenti.* („odniósł się”)

#### **Zadanie 10.**

Wraz ze znajomymi obejrzałeś(-aś) zawody sportowe. Na swoim blogu:

- **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**
- **napisz, w jakich okolicznościach je oglądałeś(-aś)**
- **opisz jeden ważny moment zawodów i wyraż swoje emocje z nim związane**
- **zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów.**

*Cari Lettori,*

*oggi voglio parlarvi di una gara sportiva.*



<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody</b></li> </ul>		
<p><b>5.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy [...].</b></p> <p><b>7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</b></p>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający <b>odnosi się</b> do co najmniej jednego powodu, dla którego obejrzał zawody. Jako powód/wyjaśnienie zdający może wskazać:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• swoje zainteresowania, preferencje, opinie, cele, które wpłynęły na jego decyzję o obejrzeniu zawodów, np. <i>Volevo vedere la gara perché mi interessa di sport/pallacanestro/corse.</i> <i>Ho visto la gara dal vivo per sentire le emozioni che la accompagnano.</i></li> <li>• osobę, dzięki której obejrzał zawody, np. <i>Il mio amico mi ha consigliato di vedere la gara, così ho deciso di accendere la televisione.</i></li> <li>• okoliczności ogólne, niekoniecznie związane ze sportem, np. <i>Volevo passare la serata in modo interessante.</i></li> <li>• cechę/zaletę zawodów, która decydowała o ich wyjątkowości, np. <i>È una gara a livello internazionale, tutti ne parlano e perciò l'ho vista.</i></li> </ul> <p>Akceptuje się informację o oglądaniu zawodów w dyscyplinie każdego rodzaju, na żywo bądź w telewizji.</p> <p>Zdający nie musi użyć wyrazów <i>il motivo / la ragione</i>, lecz z kontekstu musi wynikać, że przedstawia powód obejrzenia zawodów.</p> <p>Wymagany jest spójnik <i>perché, perciò, così</i> jeżeli z kontekstu wypowiedzi nie wynika jednoznacznie powód oglądania zawodów, np. <i>Ho visto la gara. Era il campionato europeo.</i> (nie odniósł się) <i>Ho visto la gara perché era il campionato europeo.</i> (odniósł się)</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie podaje żadnego powodu, np. <i>Non so perché ho guardato questa gara.</i></p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>Ho deciso.</p> <p>Ho visto la gara.</p> <p>La gara era interessante.</p>	<p>Mi piace il calcio.</p> <p>Ho deciso di guardare la trasmissione perché pratico il tennis tre volte alla settimana.</p> <p>L'ho vista perché secondo me era una gara importante.</p>	<p>Per me era importante vederla perché da alcuni anni sono tifoso della squadra nazionale e non perdo mai nessuna delle partite che giocano i nostri sportivi.</p>

- napisz, w jakich okolicznościach je oglądałeś(-aś)

#### 5.4. Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do okoliczności obejrzenia zawodów, czyli:

- podaje czas, np.  
*È stato ieri.*
- podaje miejsce, np.  
*Sono andato allo stadio della città.*  
*Ho visto la gara alla tele.*
- wspomina o towarzyszących mu osobach, np.  
*L'ho vista insieme ai miei amici, Chiara e Luigi.*
- wspomina o stanie swojego zdrowia, np.  
*Ero malato, stavo a letto e mi annoiavo.*
- wspomina o pogodzie podczas zawodów, np.  
*Mentre gli atleti correvano, pioveva a dirotto.*
- odnosi się do atmosfery podczas zawodów, np.  
*Nell'aria c'era qualcosa di particolare.*  
*I tifosi cantavano ad alta voce.*
- mówi o warunkach, w jakich oglądał zawody, np.  
*C'era tanta gente.*  
*Si stava comodi.*

Realizując ten podpunkt polecenia zdający może odnieść się do swoich odczuć lub reakcji, towarzyszących mu w momencie oglądania zawodów; w takim wypadku informacje te mogą być traktowane jako element rozwijający opisanie okoliczności, np.

*Alcuni spettatori gettavano petardi allo stadio ed io ero molto spaventato.* (odniósł się i rozwinął)

Akceptowane są odpowiedzi, w których do opisanie okoliczności zdający używa czasu teraźniejszego, np.

*Guardo sempre le partite seduto nella mia poltrona preferita, mangiando patatine fritte.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ho visto la gara con piacere.  Le gare sono noiose.	Ero solo in casa e ho guardato tutta la gara.  Ho visto il campionato due giorni fa.  Siamo andati allo stadio con i miei cugini.	Ieri con tutta la famiglia siamo andati in piscina a vedere mio fratello che prendeva parte a una gara di nuoto.

- **opisz jeden ważny moment zawodów i wyraż swoje emocje z nim związane**

5.4. *Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

7.7. *Zdający wyraża emocje [...].*

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do **co najmniej jednej** części polecenia, czyli:

- opisuje jeden ważny moment zawodów, np. *Ad un certo momento uno dei giocatori è caduto per terra.* LUB
- wyraża swoje emocje z nim związane, np. *Ero distrutto.*

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (opis wybranego momentu zawodów i wyrażenie emocji piszącego) i przedstawienie przynajmniej jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy.

Jako “ważny moment zawodów” uznaje się przedstawienie przez zdającego wydarzeń związanych bezpośrednio z przebiegiem zawodów, zachowaniem zawodników, trenera, kibiców itp.

Nie jest akceptowana odpowiedź, w której zdający opisuje moment nie związany z zawodami/który nie wydarzył się podczas zawodów, np.

*Mentre accendevo la TV per vedere la partita, mia madre ha servito il pranzo.* (brak realizacji podpunktu)

Druga część podpunktu wymaga nazwania emocji zdającego związanych z opisywanym momentem zawodów, np. *Mi sentivo felice/triste/arrabbiato.* Jeżeli zdający, realizując tę część polecenia, opisuje swoje zachowanie/działanie/swoją reakcję na wydarzenia, np. *Mi sono precipitato sulla pista per aiutare il mio amico. / Mi sono alzato per aiutare.*, taka realizacja polecenia może być traktowana jako element rozwijający wypowiedź.

Akceptowana jest komunikatywna odpowiedź, w której zdający przedstawia emocje ogółu widzów (np. *gli spettatori*), ale taka realizacja podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np.

*Tutti gli spettatori saltavano di gioia, contenti del risultato della partita.* (odniósł się)

*Io e tutti gli spettatori saltavamo di gioia, contenti del risultato della partita.* (odniósł się i rozwinął)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
In questo momento allo stadio sono arrivati i miei amici per vedere la fine della partita.  C'erano molti momenti importanti durante la gara.	Che paura!  Robert Lewandowski ha segnato il goal.  Mi è piaciuto di più il momento quando la donna è arrivata alla meta.	La meta era a duecento metri. All'improvviso il polacco, che si trovava alla terza posizione, ha accelerato, ha sorpassato i due avversari ed è arrivato primo! Bravissimo! Che emozioni!

<ul style="list-style-type: none"> <li>• zachęć czytelników do zostawiania komentarzy na temat tych zawodów</li> </ul>		
<p>7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> <p>7.4. Zdający proponuje [...].</p>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający zachęca czytelników do komentowania zawodów na swoim blogu, np.</p> <p><i>Se avete visto anche voi la gara, lasciate le vostre osservazioni. Il commento più interessante sarà premiato!</i></p> <p>Akceptowana jest komunikatywna odpowiedź, w której zdający <u>pyta</u> czytelników o ich zdanie na temat zawodów, np. <i>Cosa ne pensate voi della corsa?</i> (tego typu wypowiedź w kontekście wpisu na blogu stanowi zachętę do zostawiania wpisów).</p> <p>Do wyrażenia zachęty nie jest konieczne użycie czasownika <i>invitare/invogliare/incoraggiare</i>. Akceptowane są również czasowniki/wyrażenia takie, jak: <i>pregare, chiedere, volere, perché non</i> itp. Zdający może, ale nie musi, wskazać korzyści, które uzyska czytelnik w zamian za pozostawienie komentarza na blogu.</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie porusza kwestii pozostawiania komentarzy, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pyta czytelników o ich ogólne upodobania, np. <i>Vi piace lo sport?</i></li> <li>• zachęca czytelników do <u>czytania</u> komentarzy na swoim blogu, np. <i>Leggete tutti i commenti.</i></li> <li>• zachęca czytelników do oglądania zawodów, np. <i>Dovete assolutamente vedere la gara della prossima settimana.</i></li> </ul>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Ci sono molte opinioni qui sotto.	<p>Scrivete i vostri commenti!</p> <p>Perché non mi dite cosa ne pensate voi?</p>	<p>Vorrei conoscere la vostra opinione. Allora, vi prego, scrivete quello che pensate della gara qui sotto il mio testo.</p>

Podane przykłady zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

**Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

<b>2 p.</b>	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
<b>1 p.</b>	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
<b>0 p.</b>	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

**Dodatkowe uwagi dotyczące spójności**

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem
  - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych ("przeskakiwania" z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
  - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
  - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z obowiązującymi zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) “pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy językowe.

### **Zakres środków językowych**

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
<b>1 p.</b>	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
<b>0 p.</b>	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej na poziomie B1.
2. Pod pojęciem “precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej.

- **wyjaśnij, dlaczego chciałeś(-aś) obejrzeć te zawody**

*Volevo vedere chi vinceva.*

*Volevo vedere quale atleta vinceva/avrebbe vinto la medaglia d'oro.* – zawiera “precyzyjne sformułowania”.

**Poprawność środków językowych**

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>
<b>1 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>
<b>0 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li> </ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

**Sposób oznaczania błędów**

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

<b>rodzaj błędu</b>	<b>sposób oznaczania</b>	<b>przykład</b>
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce <u>gzać</u> w lecie.</i>
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	<i><u>Założyłem kurtkę, bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktuje się jako błędy językowe i oznacza poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznaczamy błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane “pionową falą” na marginesie.

## Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
  - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się “praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się “praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.  
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem, że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *il film “M jak miłość”*, *la rivista “Świat Dysku”*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie podkreślane jest linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.



### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *a casa* (2 słowa), *nella nostra scuola* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
  - słowa łączone dywizem, np. *e-mail*
  - formy skrócone, np. *c'è*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
  - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX sec.* = 2 słowa.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. "buźki").
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu np. *Io porto biane scarpe.* – 4 słowa.